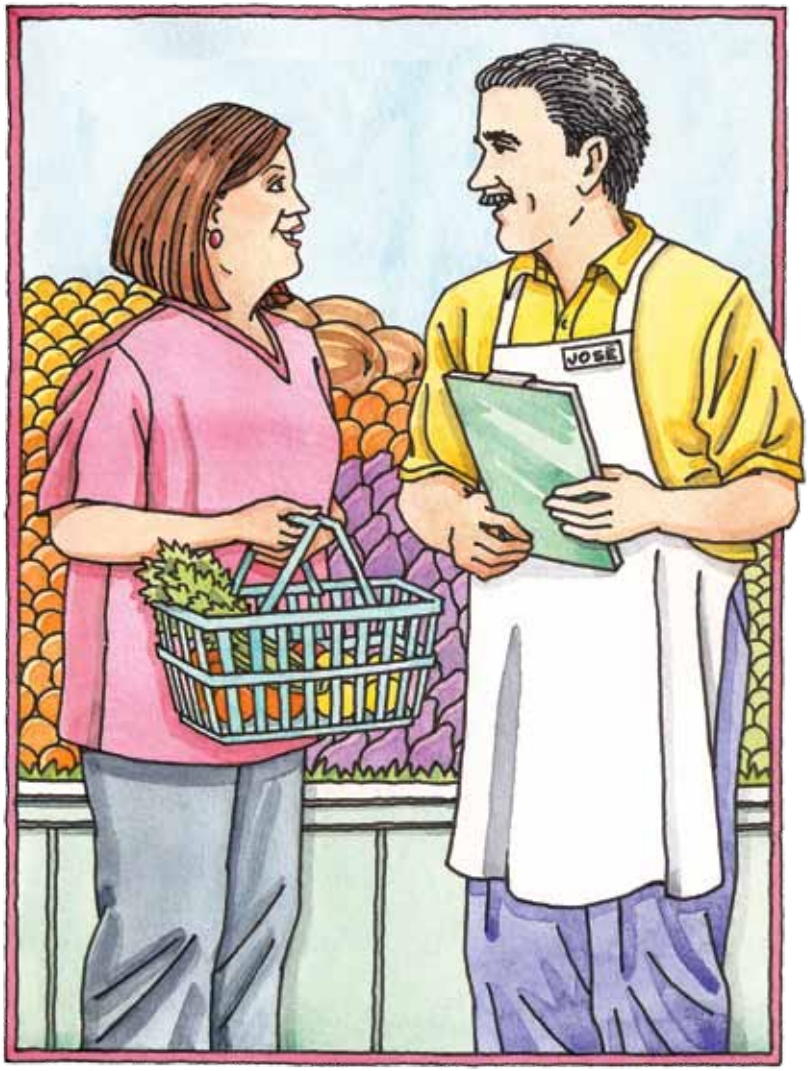
¡Ojo con su visión!

Si tiene diabetes, lea esta historia.

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
National Institutes of Health
National Eye Institute

¡Ojo con su visión!

Si tiene diabetes, lea esta historia.

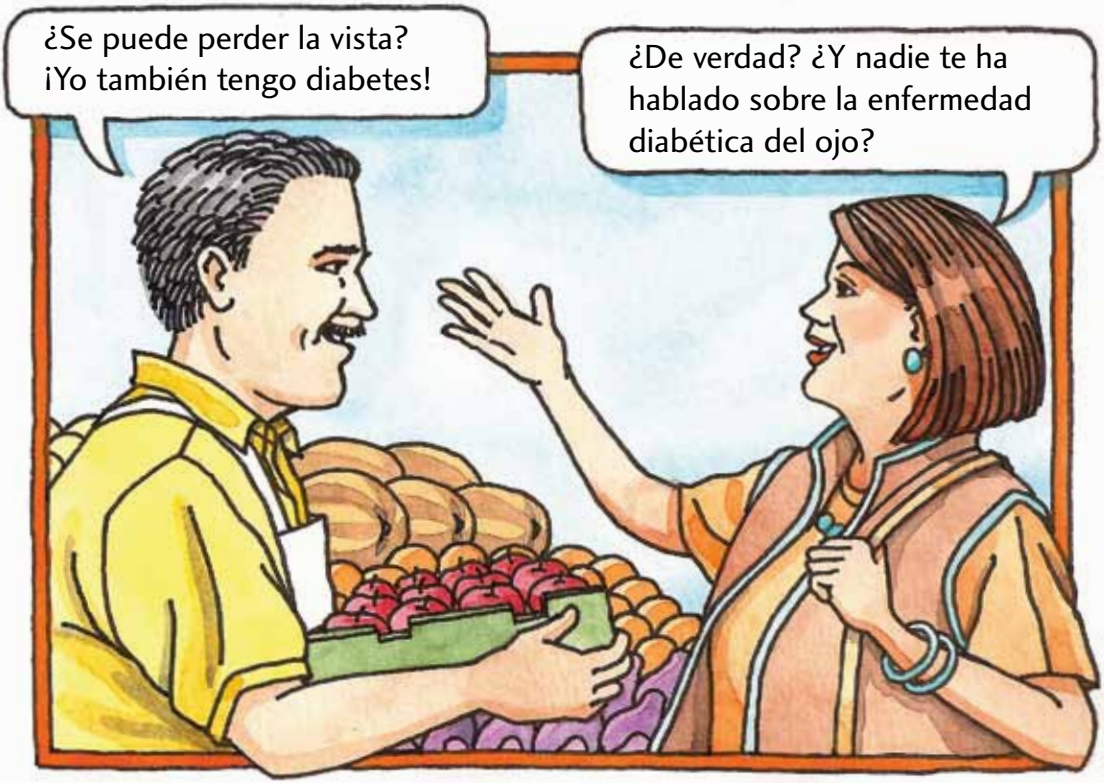


Programa Nacional de Educación sobre la Salud del Ojo,
Coordinado por el Instituto Nacional del Ojo

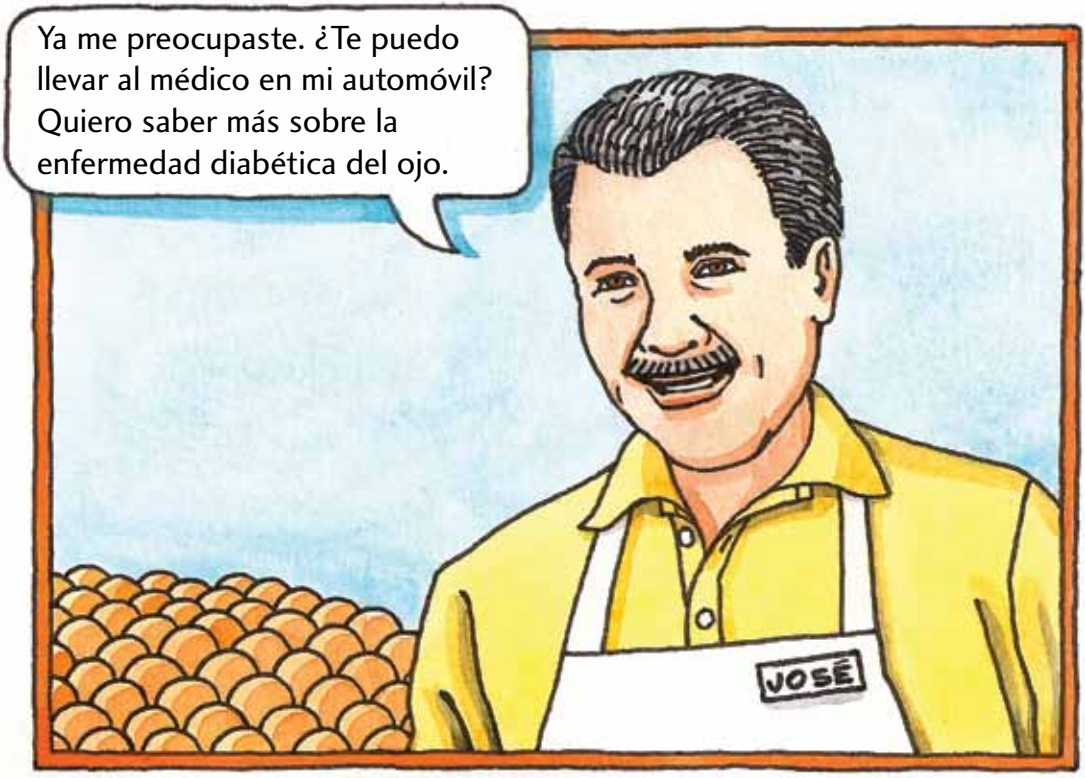
Institutos Nacionales de la Salud

Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos

¡Hola Carmen!
¿No compras fruta hoy?
No, voy al oculista a hacerme mi examen anual de la vista. No quiero perder la vista por la enfermedad diabética del ojo.


¿Se puede perder la vista? ¡Yo también tengo diabetes!
¿De verdad? ¿Y nadie te ha hablado sobre la enfermedad diabética del ojo?

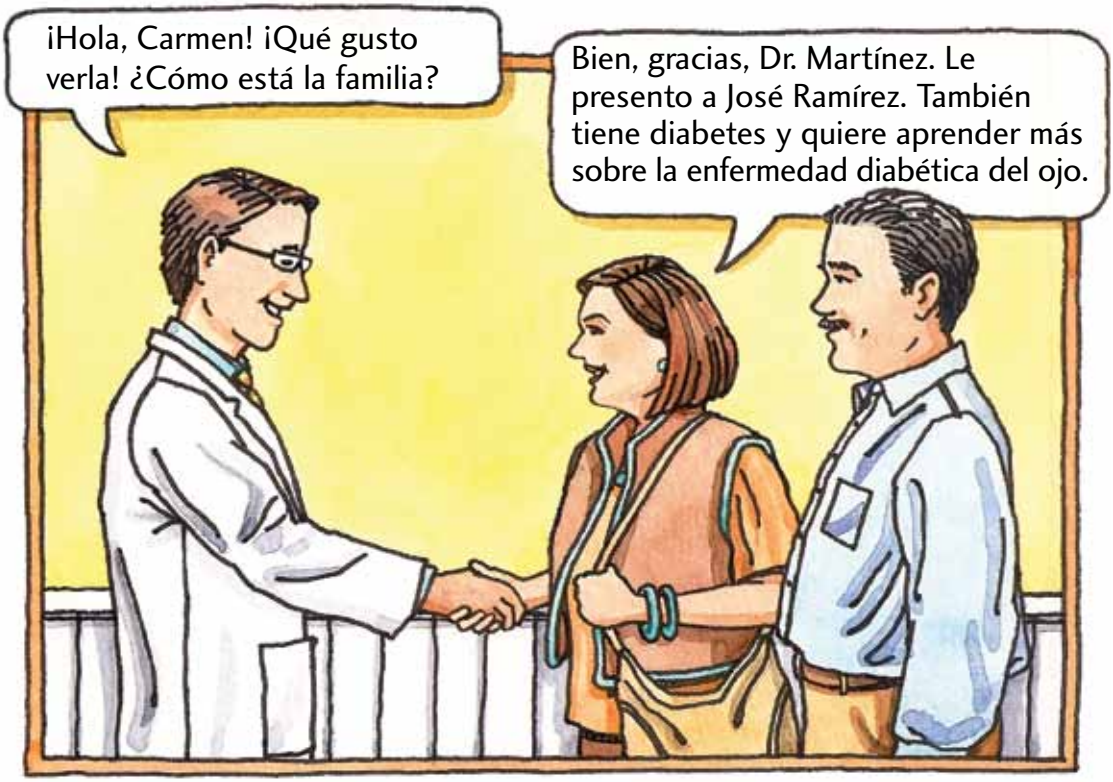
No, los médicos sólo me han dicho que debo seguir una dieta especial y controlar el nivel de azúcar en la sangre.
No lo puedo creer. La enfermedad diabética del ojo es muy seria. Es un grupo de enfermedades de los ojos que pueden dejarte ciego.

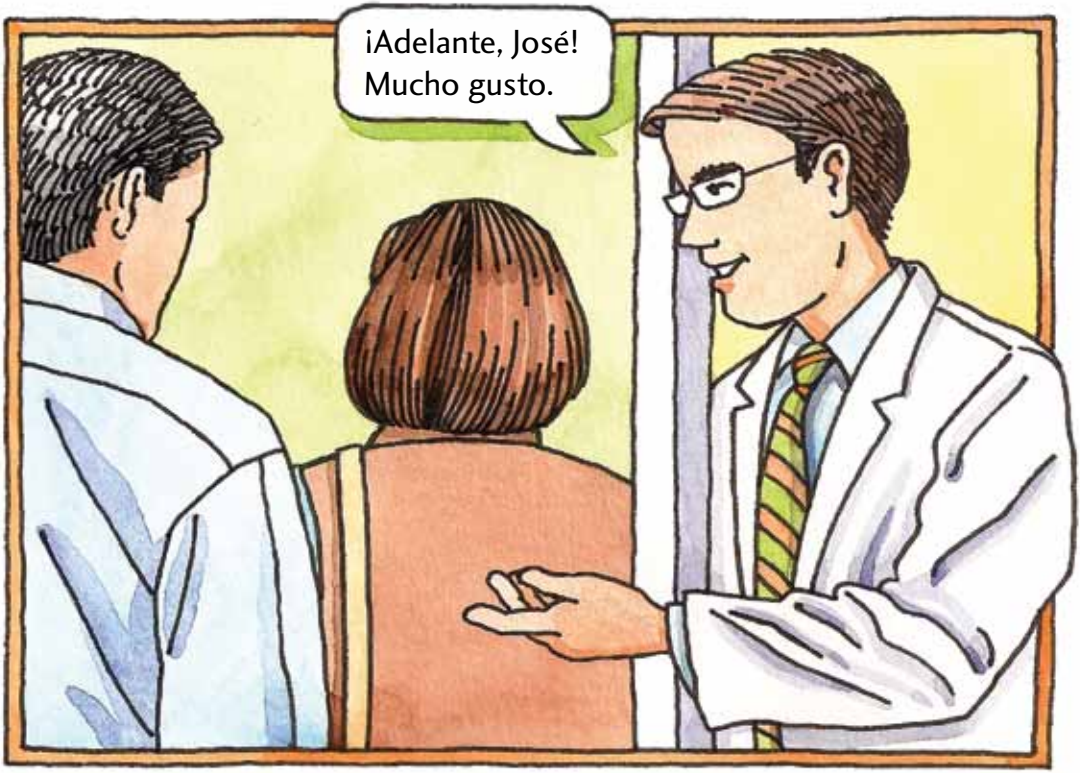

Ya me preocupaste. ¿Te puedo llevar al médico en mi automóvil? Quiero saber más sobre la enfermedad diabética del ojo.
JOSÉ

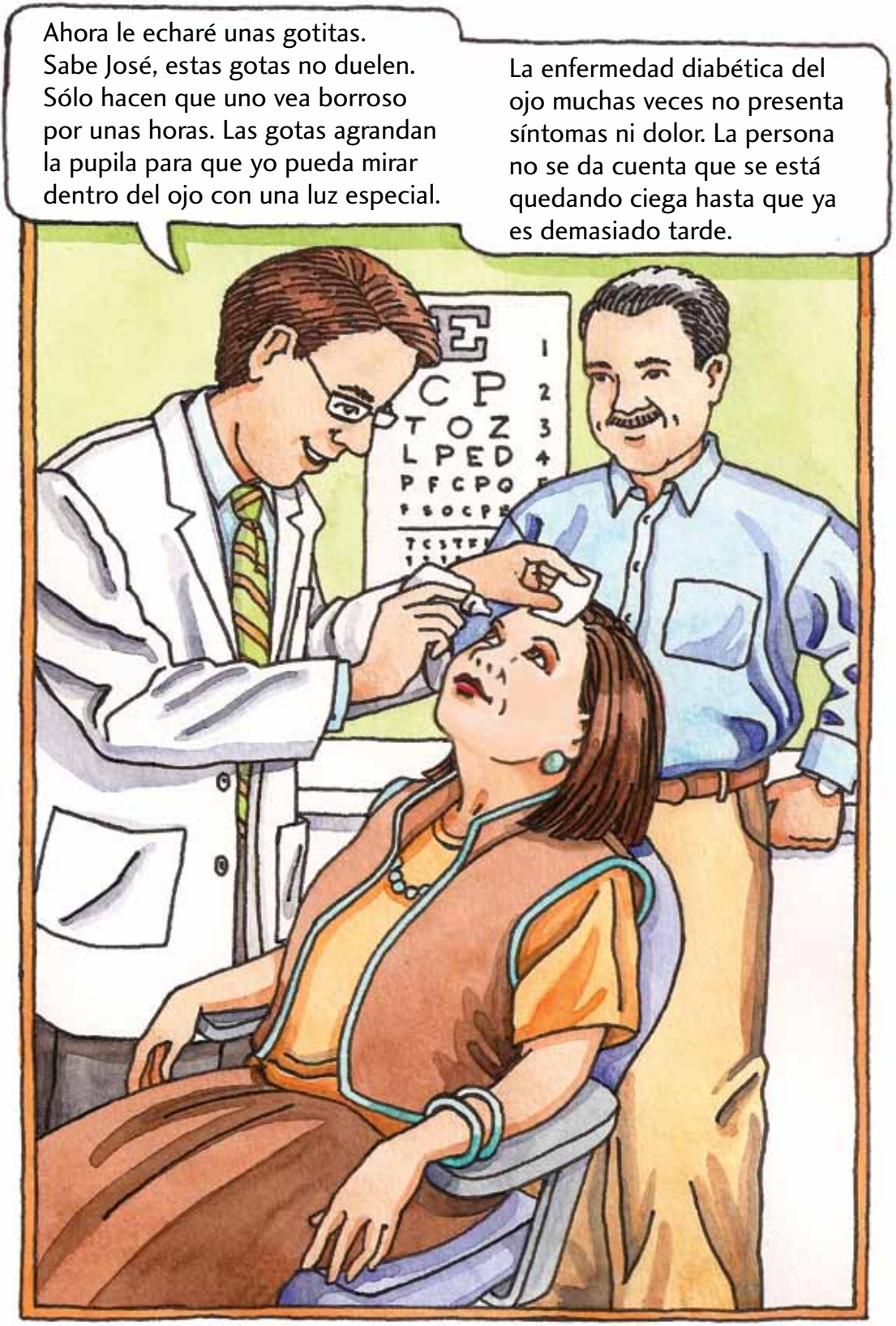
¿Esta enfermedad siempre deja ciega a la persona con diabetes?
No siempre. Si la enfermedad se descubre y se trata a tiempo, se puede prevenir la ceguera.
5F

¿Hace cuánto tiempo tienes diabetes?
Hace muchos años. Pero el Dr. Rivera, mi médico general, me explicó todo lo de mi enfermedad. Él me recomendó al Dr. Martínez.

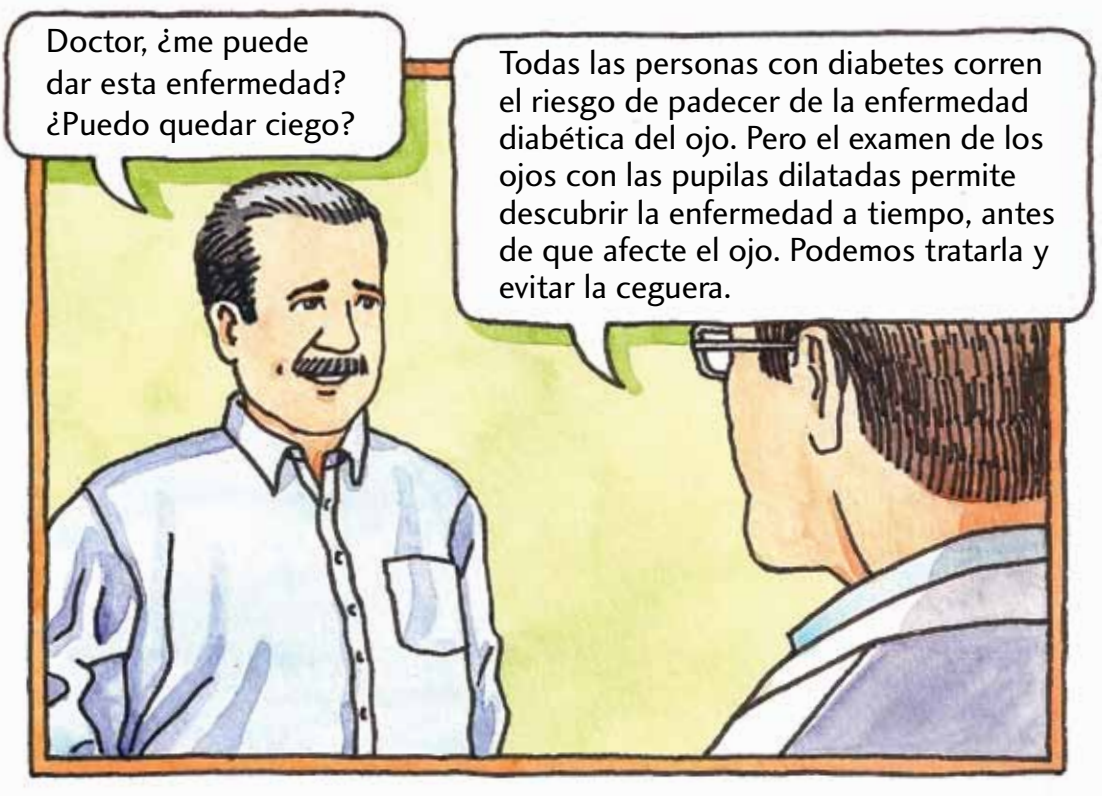
Me gustaría ver ese examen de los ojos. ¿Puedo acompañarte a tu cita?
¡Claro que sí! Te agradará el Dr. Martínez. Es un buen oculista.


¡Hola, Carmen! ¡Qué gusto verla! ¿Cómo está la familia?
Bien, gracias, Dr. Martínez. Le presento a José Ramírez. También tiene diabetes y quiere aprender más sobre la enfermedad diabética del ojo.

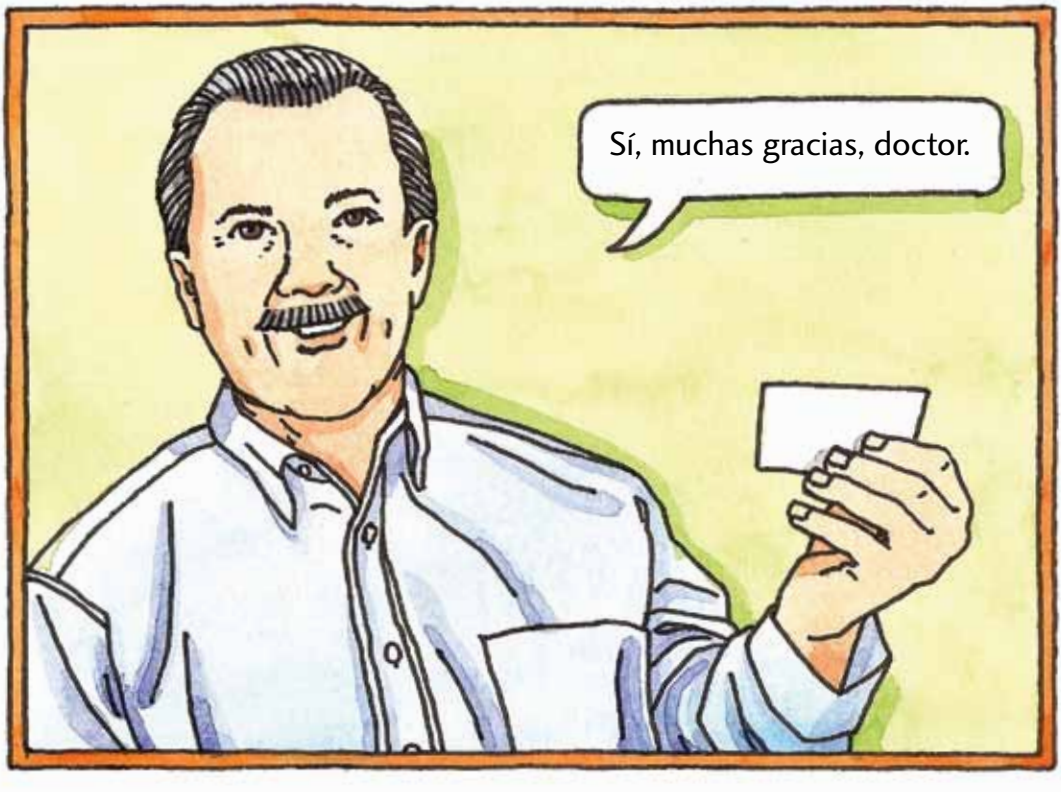

¡Adelante, José! Mucho gusto.


Ahora le echaré unas gotitas. Sabe José, estas gotas no duelen. Sólo hacen que uno vea borroso por unas horas. Las gotas agrandan la pupila para que yo pueda mirar dentro del ojo con una luz especial.
La enfermedad diabética del ojo muchas veces no presenta síntomas ni dolor. La persona no se da cuenta que se está quedando ciega hasta que ya es demasiado tarde.
E
C P
T O Z
L P E D
P F C P O

¿Y están bien los ojos de Carmen?
Sí, Carmen es muy cuidadosa. Viene por los menos una vez al año a hacerse este examen.

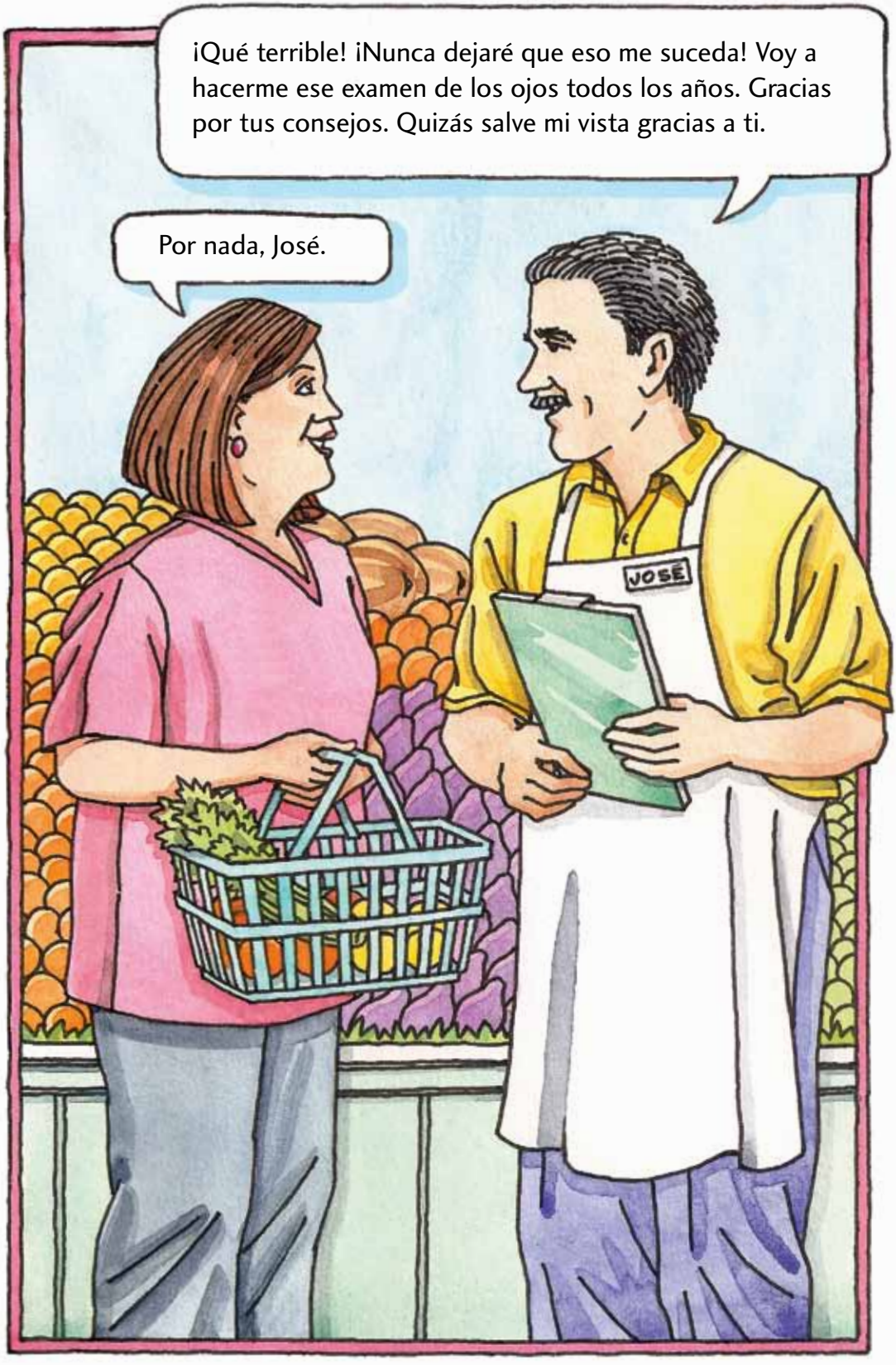

Doctor, ¿me puede dar esta enfermedad? ¿Puedo quedar ciego?
Todas las personas con diabetes corren el riesgo de padecer de la enfermedad diabética del ojo. Pero el examen de los ojos con las pupilas dilatadas permite descubrir la enfermedad a tiempo, antes de que afecte el ojo. Podemos tratarla y evitar la ceguera.

Doctor, me gustaría hacer una cita.
Sí, claro. ¿Qué le parece para el próximo lunes a esta misma hora?

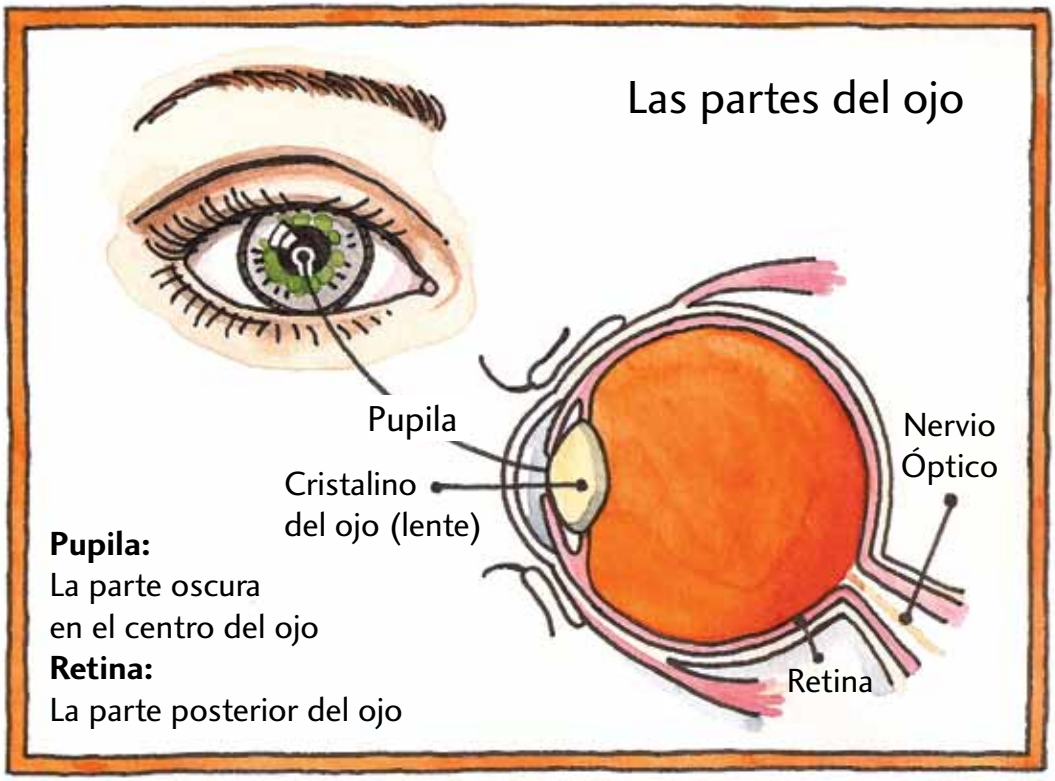

Sí, muchas gracias, doctor.

¡Hola, José! ¿Cómo te encontró el Dr. Martínez?
Bien. Pero dijo que debo hacerme el examen de los ojos con las pupilas dilatadas por lo menos una vez al año por si me da la enfermedad más adelante.

¡Me alegro que tus ojos estén bien! Tengo una amiga con diabetes que nunca quiso examinarse los ojos porque decía que si se quedaba ciega era "cosa del destino". Poco a poco perdió la visión.


¡Qué terrible! ¡Nunca dejaré que eso me suceda! Voy a hacerme ese examen de los ojos todos los años. Gracias por tus consejos. Quizás salve mi vista gracias a ti.
Por nada, José.
JOSÉ

La enfermedad diabética del ojo es una complicación de la diabetes. Esta enfermedad incluye daños en los vasos sanguíneos de la retina, conocido como **retinopatía diabética**. También incluye **cataratas**, que ocurre cuando el lente del ojo se vuelve nublado y borroso. Y **glaucoma**, que es un aumento en la presión del líquido dentro del ojo que puede provocar daños en el nervio óptico y pérdida de visión.



Registro personal de exámenes de los ojos

Esta tabla le ayudará a mantener un registro de sus exámenes de los ojos con las pupilas dilatadas. También le servirá como recordatorio de que debe hacerse el examen de los ojos con las pupilas dilatadas por lo menos una vez al año. Anote la fecha y el resultado del examen en cada espacio.

Fecha	Resultado

Para obtener más información acerca de materiales en español sobre la enfermedad diabética del ojo, escriba a:

OJO
2020 Vision Place
Bethesda, MD 20892-3655
Sitio web: http://www.nei.nih.gov
Correo electrónico: 2020@nei.nih.gov

RECUERDE…

Si tiene diabetes, hágase un examen de los ojos con las pupilas dilatadas por lo menos una vez al año.

Controle el nivel de azúcar en la sangre para retrasar el desarrollo y avance de la enfermedad diabética del ojo.

Existe tratamiento eficaz para la enfermedad diabética del ojo.

National Eye Health Education Program
NEHEP

ojo

NIH Publication No. 09-4032S
Revised 8/09